◂ LO 3 LO 4 ▸

20 NM au 1 " 18 NM au 1 "

Projection conique conforme de Lambert. LO3 parallèles 49 30, 57 30. LO4 parallèles 45 30, 52 00.

FRÉQUENCES DE COMMUNICATION DANS UN ESPACE AÉRIEN DE CLASSE G

LORSQUE DES AÉRONEFS ÉVOLUENT À PROXIMITÉ D'AÉRODROMES NON CONTRÔLÉS OU DANS UN ESPACE AÉRIEN DE CLASSE G, DIFFUSER LES COMPTES RENDUS DE POSITION, LES CHANGEMENTS D'ALTITUDE, LES DÉPARTS ET LES INTENTIONS D'APPROCHE, ET RESTER À L'ÉCOUTE DES AUTRES AÉRONEFS SUR LA FRÉQUENCE 126.7 MHz, À MOINS QU'UNE AUTRE FRÉQUENCE SOIT DÉSIGNÉE POUR L'ESPACE AÉRIEN NON CONTRÔLÉ EN QUESTION.

Référez au Supplément de vol (GPH 205) pour renseignements complets sur les communications.

◐ Opr hrs ltées

CENTRES DE CONTRÔLE RÉGIONAL et UNITÉ DE CONTRÔLE TERMINAL avec stations périphériques.

MONTRÉAL 118.9 120.42 124.65 125.15 126.9 132.85 134.15 134.4 245.0 268.3 294.0
Chibougamau - 127.3
La Grande Rivière - 132.1
Val-d'Or - 125.9 308.3

CODES ABRÉGÉS et LES NUMÉROS DU RÉSEAU TÉLÉPHONIQUE PUBLIC COMMUTÉ (RTPC)

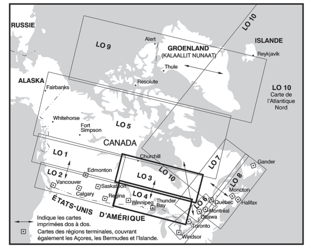
FIR Océanique Gander	431603	1-709-651-5260	FIR de Toronto	431606	1-905-405-8684
FIR intérieure de Gander	431602	1-709-651-5297	FIR de Winnipeg	431608	1-204-837-9481
Radio de Gander	431613	1-709-651-5298	FIR d'Edmonton	431601	1-780-890-2775
FIR de Moncton	431604	1-506-867-8745	FIR de Vancouver	431607	1-604-507-7875
FIR de Montréal	431605	1-514-633-3606			

← LO 3

22 JANVIER 2026 LO 4 →

LO 3 →
22 JANVIER 2026 LO 4 →

NAV CANADA


RUSSIE
ALASKA
GROENLAND (KALAALLIT NUNAAT)
ISLANDE
Reykjavik
Alert
Thule
Resolute
Fairbanks
Whitehorse
Fort Simpson
CANADA
Churchill
Edmonton
Vancouver
Calgary
Saskatoon
Regina
Winnipeg
Thunder Bay
Québec
Montréal
Ottawa
Toronto
Windsor
Halifax
Moncton
Gander
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
LO 1
LO 2
LO 3
LO 4
LO 5
LO 6
LO 7
LO 8
LO 9
LO 10
LO 10 Carte de l'Atlantique Nord

Indique les cartes imprimées dos à dos.
Cartes des régions terminales, couvrant également les Açores, les Bermudes et l'Islande.

EN ROUTE NIVEAU INFÉRIEUR

CANADA ET ATLANTIQUE NORD

AIP Canada (OACI)
Partie 2 - En route (ENR)
Le Ministère de la Défense nationale FLIP GPH 206

Pour utilisation jusqu'à 18,000' ASL non inclusivement dans l'espace aérien intérieur du Canada ainsi que l'espace aérien au-dessus des eaux internationales et de territoires étrangers à l'intérieur duquel le Canada accepte la responsabilité d'assurer des services de contrôle de la circulation aérienne.

Avertissement: Prière de vous référer aux cartes et aux publications d'information de vol actuelles des États-Unis pour les renseignements sur l'espace aérien des États-Unis.

EN VIGUEUR 0901Z

22 JANVIER 2026

JUSQU'À 0901Z 19 MARS 2026

ATTENTION

Le contenu de la présente publication est susceptible de modification par NOTAM ou Supplément d'AIP

DONNÉES RÉVISÉES

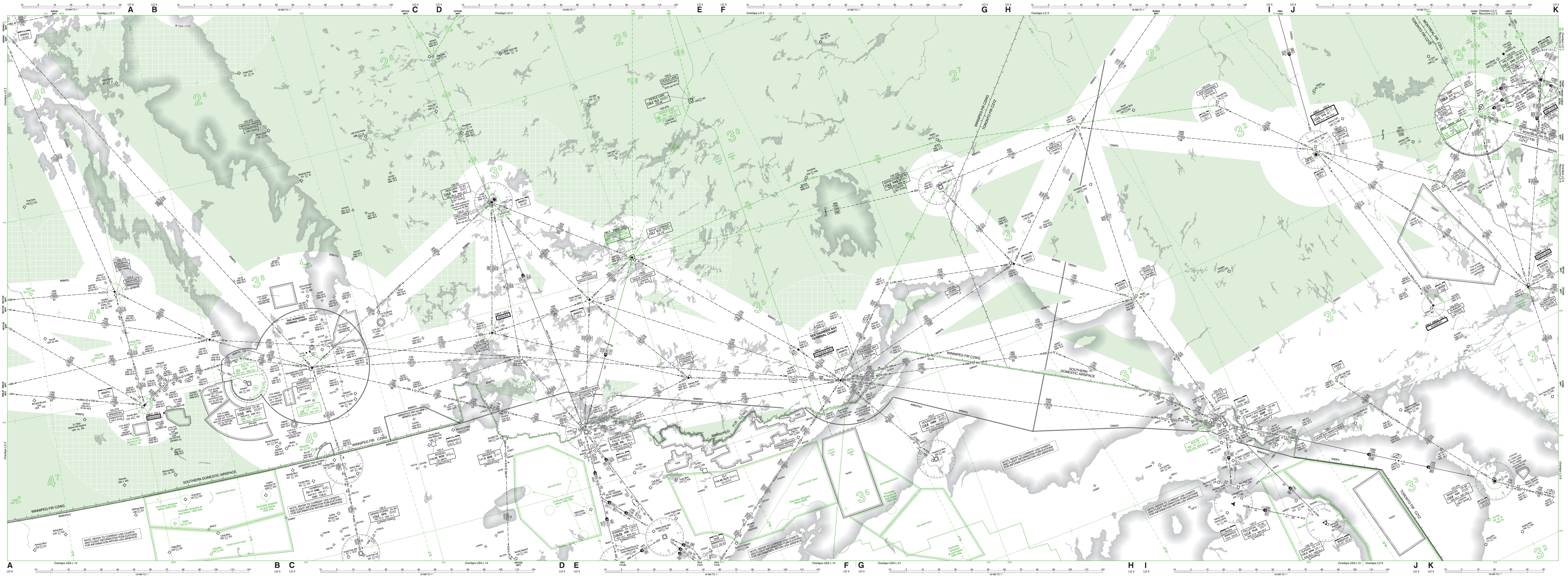
LO 3 - Isogones changées. RR10 changé entre Gillam et Island Lake. Plusieurs zones d'altitudes minimales (AMA) changées dans la partie est de la carte.

LO 4 - Isogones changées. Circuit d'attente à DEGMO supprimé. Plusieurs zones d'altitudes minimales (AMA) changées dans la partie est de la carte. AD Killarney Muni changé.

Publié par NAV CANADA en vertu des Annexes 4 et 15 de la Convention relative à l'aviation civile internationale de l'OACI.
Cartographie et impression: © 2026 NAV CANADA
Source des données aéronautiques civiles canadiennes: © 2026 NAV CANADA Tous droits réservés
Sources des données aéronautiques militaires canadiennes: Ministère de la Défense nationale de Sa Majesté le Roi aux droits du Canada

EFFECTIVE 0901Z 22 JANUARY 2026 TO 0901Z 19 MARCH 2026

EN VIGUEUR 0901Z 22 JANVIER 2026 JUSQU'À 0901Z 19 MARS 2026


LO 4
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
18 NM TO 1 "
Overlaps LO 3
Overlaps LO 2
Overlaps LO 7 Recouvre LO 7
Overlaps LO 6 Recouvre LO 6
Overlaps USA L-14
Overlaps USA L-31
KIROD WPT
NOTUG WPT
EPVUM WPT
RABAV WPT
YMO 112.9
YTL 328
YKQ 351
DUVKI WPT
LIBUT INTXN
KENRU WPT
MUTUR WPT
EMLIK WPT
TAGET INTXN
MIXAK INTXN
UILBUX INTXN
JUNIS WPT
SETVO WPT
OTONA WPT
LOYED WPT
RECOS WPT
GPZ 114.65
DLH 112.6
PAL WINNIPEG 135.625
WINNIPEG
TORONTO
MONTREAL
MINNEAPOLIS
WINNIPEG FIR CZWG
TORONTO FIR CZYZ
MONTREAL FIR CZUL
SOUTHERN DOMESTIC AIRSPACE
123.475 BERENS RIVER EDMONTON 126.7 (bcst)
123.375 DAUPHIN EDMONTON 126.7 (bcst)
122.3 DAUPHIN BRANDON RCO opr ltd hrs
123.55 RED LAKE Ch 87 114.0 YRL N51 04.3 W93 45.7 LONDON 126.7 (bcst)
YRL VOR subject to severe scalloping beyond 30 NM
122.3 RED LAKE KENORA RCO opr ltd hrs
122.2 PICKLE LAKE THUNDER BAY RCO opr ltd hrs
PICKLE LAKE 113.7 YLZ Ch 84
123.475 PICKLE LAKE 382 YPL N51 26.5 W90 13.3 LONDON 126.7 (bcst)
126.7 243.0 122.0 SIOUX LOOKOUT 346 YXL N50 07.1 W91 53.9
SIOUX LOOKOUT 113.1 YLO Ch 78
126.0 SIOUX LOOKOUT LONDON 126.7 (bcst)
122.1 DRYDEN SIOUX LOOKOUT
PAL WINNIPEG 132.2
126.7 122.2 KENORA
123.375 KENORA LONDON 126.7 (bcst)
123.275 ATIKOKAN 243.0 LONDON 126.7 (bcst)
123.55 FORT FRANCES MUNI LONDON 126.7 (bcst)
122.6 INTERNATIONAL FALLS Ch 96(Y) 114.95 INL N48 34.0 W93 24.3 PRINCETON
PAL MINNEAPOLIS 120.9
122.6 HIBBING Ch 112(Y) 116.55 HIB N47 18.1 W92 42.2 PRINCETON
ELY 113.45 ELO Ch 81 (Y)
122.3 GRAND MARAIS PRINCETON
PAL Duluth MINNEAPOLIS 127.9 281.45
SEE THUNDER BAY TERMINAL CHART
126.7 118.1 THUNDER BAY FSS opr ltd hrs
PAL WINNIPEG 132.125
122.375 THUNDER BAY LONDON 126.7 (bcst)
122.2 HOUGHTON Ch 75 112.8 CMX N47 10.2 W88 29.1 GREEN BAY
123.475 GERALDTON Ch 89 114.2 YGQ N49 46.2 W86 59.1 LONDON 126.7 (bcst)
126.7 AMESON LONDON DRCO
123.55 HORN LONDON
PAL WINNIPEG 134.075
PAL TORONTO 124.075
123.275 KAPUSKASING LONDON 126.7 (bcst)
PAL TORONTO 132.7
126.7 122.3 TIMMINS Ch 77 113.0 YTS N48 34.3 W81 22.2
123.55 TIMMINS LONDON 126.7 (bcst)
PAL TORONTO 128.3
122.375 WAWA LONDON 126.7 (bcst)
123.475 ROUYN QUEBEC 126.7 (bcst)
126.7 243.0 122.2 ROUYN 218 UY N48 10.4 W78 56.3
DME 109.9 IUY Ch 36
122.375 VAL-D'OR Ch 84 113.7 YVO N48 10.5 W77 49.2 QUEBEC 126.7 (bcst)
PAL MONTREAL 125.9 308.3
126.7 118.5 VAL-D'OR FSS opr ltd hrs
123.375 EARLTON LONDON
126.7 118.3 NORTH BAY FSS opr ltd hrs
PAL TORONTO 127.250
123.55 NORTH BAY LONDON 126.7 (bcst)
123.475 SUDBURY LONDON 126.7 (bcst)
126.7 243.0 125.5 SUDBURY
PAL TORONTO 135.4
123.475 SAULT LONDON 126.7 (bcst)
PAL TORONTO 132.65 344.5
122.1R SAULT STE MARIE Ch 59 112.2 SSM N46 24.7 W84 18.9 GREEN BAY
KOLOE 400 CI N46 19.9 W84 32.5
126.7 GORE BAY-MANITOULIN LONDON
122.2 PELLSTON Ch 55 111.8 PLN N45 37.8 W84 39.9 LANSING
PAL Pellston MINNEAPOLIS 134.6 354.05
122.1R ALPENA Ch 112 116.5 APN N45 05.0 W83 33.4 LANSING
PAL MINNEAPOLIS 125.475 269.45
123.375 WIARTON Ch 95 114.8 YVV N44 44.7 W81 06.3 LONDON 126.7 (bcst)
PAL TORONTO 132.575
SEE WINNIPEG TERMINAL CHART
123.25 WINNIPEG EDMONTON 126.7 (bcst)
DELTA 269 UDE N50 10.0 W98 18.4
PORTAGE Ch 93 114.6 YPG N49 54.0 W98 16.0 353 PG N49 50.5 W98 10.8 (Private) Unmonitored when TWR clsd
LA SALLE 336 LF N49 38.6 W97 18.0
123.275 BRANDON EDMONTON 126.7 (bcst)
126.7 122.1 BRANDON
PAL WINNIPEG 132.25
122.4 ROSEAU 115.25 ROX Ch 99(Y) PRINCETON
PAL MINNEAPOLIS 134.75 251.1
122.4 BAUDETTE 111.6 BDE Ch 53 PRINCETON
HUMBOLDT Ch 71 HML N48 52.2 W97 07.1 DME 112.4
122.2 GRAND FORKS Ch 90 114.3 GFK N47 57.3 W97 11.1 GRAND FORKS
NOTE: REFER TO CURRENT USA CHARTS AND FLIGHT INFORMATION PUBLICATIONS FOR INFORMATION WITHIN USA AIRSPACE.
TIGER NORTH MOA
TIGER SOUTH MOA
Excludes airspace below 3000 AGL
Excludes airspace at and below 1500 AGL
BEAVER MOA
SNOOPY WEST MOA
SNOOPY EAST MOA
Excludes airspace below 6000
ONTONAGON MOA
BIG BEAR MOA
PIKE WEST MOA
PIKE EAST MOA
R4305
R4207
CYA 420(T) To 6000 cont daylight (SERIES M)
CYA 521(M) 7000 to FL250 ocsl by NOTAM (SERIES G)
CYR 676 To 2000 cont (SERIES N)
UTC-6 Central Std
UTC-5 Eastern Std
2⁸
2⁴
4⁰
3⁸
4⁴
4⁷
3⁰
2⁷
3⁴
3⁵
2³
3²
3⁷
3³

LEGEND

AERODROMES

AERODROMES	LAND	WATER
Civil	◇	◇
Joint Civil-Military	◇	◇
Military	○	○

Aerodromes in black have an instrument approach procedure available.
Aerodrome symbols may be offset for clarity of presentation.
Land aerodrome name shown only when different than associated NAVAID.
Water aerodrome name shown only when different than adjacent land aerodrome or NAVAID.

AERODROME DATA 562 ★ L H57

562	Elevation given in feet above sea level.
L	Runway lighting available.
L	ARCAL
★	Ltd hrs or O/R: see CFS
H	Hard surface runway.
57	Length of longest landing distance available given to nearest 100 feet with 70 feet as the dividing point. i.e. 5680 is 5700 and shown as 57

Water aerodrome data not shown.

RADIO AIDS TO NAVIGATION AND COMMUNICATION BOXES

RADIO AIDS TO NAVIGATION

Radio/Navigation Facilities not operated by NAV CANADA or Department of National Defense are subject to outages or changes without NOTAM.

VHF/UHF Aids are displayed in BLACK. LF/MF Aids are displayed in GREEN.

COMPASS ROSE. Oriented to Magnetic North except in the Northern Domestic Airspace where VHF/UHF aids may be oriented on True or Grid North. Smaller sizes are used in congested areas.

VOR VOR/DME VORTAC TACAN

Symbols may be displaced for sake of clarity, however the compass roses are correctly positioned.

DME LF/MF NDB

RADIO AIDS TO NAVIGATION DATA BOXES

NAME Ch 102 115.5 YWG N49 55.7 W97 14.3 248 WG N49 54.0 W97 21.0	Combined VHF/UHF and LF/MF aids co-located with FSS. DME available on frequency or channel. Underline indicates no ATS communication on this frequency.
NAME Ch 98 115.1 YHZ N44 55.4 W63 24.1	VHF/UHF aids co-located with FSS. Navaid coordinates
NAME Ch 82 UOD N49 55.7 W97 14.3 DME 113.5	UHF aids TACAN and DME channels are without voice and not underlined.
NAME 110.75 PLL Ch 44(Y)	DME aids TACAN mode "Y" must be used if indicated.
NAME 248 NAM N49 55.7 W97 14.3 (Private) Unmonitored	LF/MF aids Underline indicates no ATS communication on this frequency. Non NAV CANADA / DND facility.

Subject to unscheduled outages without NOTAM.

AIR/GROUND COMMUNICATION BOXES

243.0 239.8 (also shown in GREEN) FSS opr ltd hrs	HEAVY LINE BOXES indicate FSS with Standard Group frequencies 126.7, 121.5, 243.0. Low altitude discrete frequencies available are shown above the box. Barred frequencies (e.g. ~~243.0~~) are not available.

* O/T see CFS * indicates other communication services available outside FSS hours. See CFS for details.

122.5 126.7 (also shown in GREEN) QUEBEC 126.7 (bcst)	Remote Communications Outlet (RCO) and Dial-up Remote Communications Outlet (DRCO) associated with a Navigation Aid. Low altitude discrete frequencies above Thin Line Box are remoted to site indicated in box from FSS shown below box.
	FIC/FSS will selectively activate the 126.7 MHz RCO transceiver when required to provide aeronautical broadcasting service (SEE CFS)
126.7 THUNDER BAY DRCO	RCO or DRCO not associated with a Navigation Aid. DRCO dialing instructions described in CFS.
PAL	PeripherAL Station. Remote site for extended range communications (PAL).
CARS	Community Aerodrome Radio Station (CARS).
A/G	Private air/ground station (A/G).

U.S.A. (including ALASKA)

122.1R 122.6 123.6 TWB	HEAVY LINE BOXES indicate Flight Service Stations (FSS). Frequencies 122.2 255.4 and emerg 121.5 and 243.0 are normally available at all FSS's and are not shown above boxes. All other freqs available at FSS's are shown. Transcribed Weather Broadcast

Frequencies positioned above thin line NAVAID boxes are remoted to the NAVAID site. Other frequencies at the controlling FSS named are available, however altitude and terrain may determine their reception.

CHADRON CDR	Name and identifier for FSS not associated with NAVAID.
122.1R WASHINGTON	THIN LINE BOX without frequencies and Controlling FSS name indicates no FSS frequencies available. Controlling FSS Name.

AIRSPACE AND ROUTE INFORMATION

AIRWAYS AND ROUTES

VHF/UHF data is displayed in BLACK.
LF/MF data is displayed in GREEN.

Some VHF/UHF airways/air routes are based on LF/MF facilities and a serviceable ADF is required at the MEA on the LF/MF portions. Centre lines and bearings on these portions are displayed in green.

V487	VHF/UHF airway centre line and identification.
B22	LF/MF airway centre line and identification.
AR4	Uncontrolled air route and identification.

EVEN altitude direction indicated by pointed end of box.

	Commonly used track or transition.
L601 276T	Uncontrolled low level fixed RNAV route.
T701 273	Controlled low level fixed RNAV route.

Reference bearings are calculated at each waypoint or NAVAID in degrees TRUE in Northern Domestic Airspace and degrees magnetic in the Southern Domestic Airspace.

089	Radial from a VHF/UHF radio aid.
089	Bearing inbound to an LF/MF radio aid.
276 276T	Southern Domestic LF/MF outbound bearings are calculated at the NAVAID on quarter point variation. Northern Domestic Airspace LF/MF outbound bearings are calculated at the NAVAID and are true tracks.
YPE 117.2	Facility Locator used with radial line in the formation of an intersection if not otherwise obvious.
HU 296	Facility Locator used with bearing line in the formation of an intersection if not otherwise obvious.
X X	Mileage breakdown point.
	Denotes DME fix. (Distance same as route mileage).
23	Denotes DME fix. (Encircled mileage shown when not otherwise obvious).
77 96	Total mileage between radio aids and/or compulsory reporting points.
48 48	Mileage between other reporting points, radio aids and/or mileage breakdown points.
2600 2600	MEA (Minimum Enroute Altitude).
*2300 *2300	MOCA (Minimum Obstruction Clearance Altitude). MOCA omitted when same as MEA.
MRA 6000	MRA (Minimum Reception Altitude). MRA omitted when same as MEA.
	Change in MEA or MOCA at an intersection or mileage breakdown point.
15 25	Changeover point with mileage to radio aids. (Not shown at midpoint locations).

U.S.A. (including ALASKA)

	MCA (Minimum Crossing Altitude).
	MRA (Minimum Reception Altitude).
MAA 15500	MAA (Maximum Authorized Altitude).

REPORTING POINTS

▲ ▲	Compulsory
△ △	On request

A circle over a radio aid, intersection or waypoint denotes RNAV Fly-over.

Arrow points to aids forming intersection if not otherwise obvious.

BOUNDARIES

- FIR (Flight Information Region).
- Area of True Tracks.
- Air Defence Identification Zone.
- Control Area (CTA) Separation.
- Observed Coordinated Universal Time Zone (UTC).
- International Boundary.
- Ⓐ Altimeter Setting Region.
- CZ 3000 (2700) Class "B" control zone with ceiling 3000 feet ASL. (Above aerodrome elevation 2700 feet).
- CZ "D" 3000 (2700) Class "C" or "D" control zone as indicated with ceiling 3000 feet ASL. (Above aerodrome elevation 2700 feet).
- Class "E" control zone 3000' AAE, unless specified.(AAE above aerodrome elevation)

NOTE: CZ data will not be depicted on LO charts when fully contained within a Terminal Area Chart.

- Boundary of Terminal Area Chart.

SPECIAL-USE AIRSPACE

CYA - Advisory Area Activity Code:
(A) Acrobatic;
(F) Aircraft Test Area;
(H) Hang Gliding;
(M) Military Operations;
(P) Parachuting;
(S) Soaring;
(T) Training.

CYR - Restricted.
CYD - Danger.

MOA- Military Operations Area. (In Green)

Altitudes are from the surface up to and including altitude shown unless otherwise indicated.

(SERIES Y) - NOTAM series indicator.

U.S.A. (including ALASKA)
P- Prohibited. R- Restricted. W- Warning.
MOA- Military Operations Area. (In Green).

MISCELLANEOUS

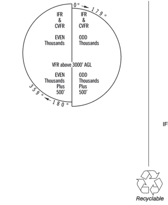
5°W	Isogonal (2026)
(265 kt)	Holding pattern with airspeed indicates maximum assessed indicated air speed for hold or shuttle.
5 NM	Holding pattern with distance indicates end of outbound hold leg is established by distance (in lieu of time value).

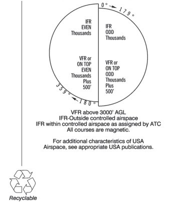
Distances are in nautical miles and tracks are magnetic except in the Northern Domestic Airspace where tracks are true e.g. (258T).

All altitudes are ASL unless otherwise noted MOCA's (or MEA's when MOCA omitted) meet obstacle clearance requirements under ISA (International Standard Atmosphere) conditions.

Open areas (white) indicate controlled airspace.
Shaded areas (green) indicate uncontrolled airspace.

	Controlled airspace above 12500 ASL in Canada.
5⁷	Area Minimum Altitude (AMA)


CRUISING ALTITUDES - CANADA
0° 179°
IFR & CVFR EVEN Thousands
IFR & CVFR ODD Thousands
VFR above 3000' AGL
EVEN Thousands Plus 500'
ODD Thousands Plus 500'
359° 180°


CRUISING ALTITUDES - U.S.A.
0° 179°
IFR EVEN Thousands
IFR ODD Thousands
VFR or ON TOP EVEN Thousands Plus 500'
VFR or ON TOP ODD Thousands Plus 500'
359° 180°

VFR above 3000' AGL
IFR-Outside controlled airspace
IFR within controlled airspace as assigned by ATC
All courses are magnetic.

For additional characteristics of USA Airspace, see appropriate USA publications.

Recyclable